



# St. Thomas Aquinas Church

1501 S. Atlantic Blvd., Monterey Park, CA 91754  
323-264-4448 (中文) stachinese@stampk.org



12-19-2021 丙年 將臨期第四主日



## 我們由衷地感謝！

主內親愛的教友們：

當我們準備迎接慶祝聖誕節來臨的同時，我們內心更由衷感謝上主，因著祂我們在這佳節期間中，收到了特別多額外的祝福，從我們所居住的家以及我們信仰的大家庭——聖湯瑪斯堂，正是在這二個家庭，使我們找到心靈上的滋養和動力的泉源得以繼續走下去。

讓我們歡迎即將加入的新家庭成員（新生兒），今年和我們的家人一起慶祝他們的第一個聖誕節；同時讓我們緬懷那些第一次無法和我們一起過聖誕節而已經返回天鄉，主的懷抱的親友們，對於他們曾經出現在我們的人生旅途中，我們深表感謝。

願主以仁慈、健康與平安眷顧我們所有人！

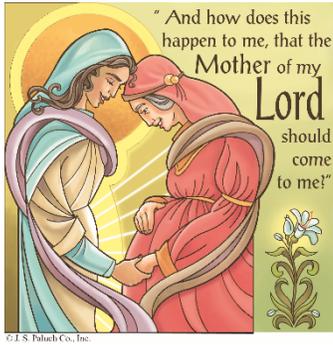
本堂神父 Fr. John 及副本堂劉振田神父 敬上

## 洛杉磯總教區 孩童青少年安全 關懷專欄：「你知道嗎？」

### 消防安全：睡前關好門

如果家裡發生火災，關上的房門和開著的房門，會有室溫華氏 900 度的差異。因此消防員總是建議大家，請在睡覺之前關上您和您孩子的房門。記住簡單的口號「睡前關好門！」可以幫助防止有毒氣體和火焰進入你的房間，爭取更多的時間讓消防員來救你。睡前關上孩子的門是保證他們安全的一個快速、簡單的步驟 - 並與正常工作的煙霧警報器和家庭安全計劃相結合，提供額外的安全保障。如需更多信息，請上網：[momsoncall.com/knowledge-center/close-before-you-doze/](http://momsoncall.com/knowledge-center/close-before-you-doze/).

12-19-2021 丙年將臨期第四主日



我主的母親  
來到我這裡，  
這是我從那裡  
得來的福氣？

12-19-2021 丙年將臨期第四主日

## 聖道禮儀

### 讀經一：

米該亞先知書 五，1~4a

上主這樣說：「厄弗辣地區的伯利恆啊！你在猶大的城鎮中雖然是最小的，但是，將來必有一位從你那裡出生，來統治以色列，祂的來歷源於亙古，從太初就存在。」

因此，上主將遺棄他們，直到那孕婦生下一個兒子。然後他弟兄中的遺民必將歸來，與以色列子民團聚。祂必卓然屹立，以上主的能力，和上主祂的天主之名的威權、牧放自己的羊群。他們將安享太平，因為祂必大有權勢，直達地極。祂本人將是和平！

這是天主的聖言

答唱詠：詠七九，4；2ac3b，15~16，18~19

答： Dm Am Gm C Dm

| 6 3 - 3 | 6 - 3 - | 5 -- 6 | 5 3 - 3 | 2 3 - 1 | 2 -- 2 | 2 3 - 5 | 6 --- | 6 --- 0 ||

上主，請彰顯祢的威能，(來拯救我們。)來拯救我們。

答：上主，請彰顯祢的威能，來拯救我們。

- 一、以色列的牧者，講留心細聽，坐在革魯賓之上者，求祢大顯光榮。請彰顯祢的威能，來拯救我們。答
- 二、萬有的天主，求祢回顧，從高天垂顧這葡萄樹。求祢保護祢親手種植的園圃，照顧祢親自培育長大的小樹。答
- 三、願祢的手扶持祢特選的人，祢親自撫養的子民。從此，我們不再背離祢，讓我們生存，呼求祢的聖名。答

## 讀經二：

致希伯來人書 十，5~10

弟兄姐妹們：基督一進入世界便說：「犧牲與祭品已經不是祢所要的，祢卻為我預備了一個身體；全燔祭和贖罪祭，已經不是祢所喜歡的，於是我說：天主，我來了！關於我，書卷上已有記載：天主！我來是為承行祢的旨意」。基督首先說：「犧牲和祭品，全燔祭和贖罪祭，已經不是祢所要的，不是祢所喜歡的」，雖然這一切都是按照當時的法律所奉獻的；然後祂又說：「天主，我來了，為承行祢的旨意」；由此可見，祂廢除了那舊的祭獻，而以新的替代。天主的旨意，就是讓耶穌基督一次而為永遠獻上祂的身體，而使我們得到聖化。

這是天主的聖言

## 阿肋路亞： 路一，38

答：阿肋路亞。

領：我是上主的婢女，願照祢的話成就於我！

答：阿肋路亞。



## 福音：

聖路加福音 一，39~45

瑪利亞就在那幾天起身，急忙往猶太山地的一座城去，進了匝加利亞的家，就向麗莎問安。麗莎一聽見瑪利亞問安，胎兒就在她的腹中跳躍。麗莎也充滿了聖神，高聲對瑪利亞說：「你在女子中是蒙祝福的！你的胎兒也是蒙祝福的。我主的母親來到我這裡，這是我從那裡得來的福氣呢？你看，你問安的聲音一進我的耳朵，胎兒就在我腹中歡喜跳躍。那信了上主傳給她的話必要完成的女子、是有福的。」

這是基督的福音

# 聖湯瑪斯教堂華人傳協會消息

※ 中文主日線上 zoom 彌撒 Meeting ID: 3901142241

## 預祝大家聖誕佳節快樂

**聖湯瑪斯長青會：**為長輩精選禮物，70 歲以上的長者贈予毛毯一份，以一個家庭為單位(也就是夫婦只領取一份)，彌撒結束後，由羅曙光、王鶴蓉分送，祝福長青會長輩身心健康！

**請響應食品捐助：**感謝大家在今年七月份捐贈給聖若瑟修道院募集乾糧、大米、食品、罐頭，本主日(12/19)將再次為聖若瑟修道院募集，請踴躍支持，感謝您的慷慨贊助。

**平安夜彌撒排練：**本主日下午 4:00-6:00pm 在聖堂排練平安夜彌撒。敬請聖詠團，愛加倍及參與彌撒聖祭的禮儀事奉人員撥冗參加。

**宗教教育：**12/19，12/26，1/2/2022 沒有課，1/9/2022 開學。

**休假：**12 月 24 日至 27 日(週五至週一)，堂區和華人辦公室休假。

**中文月曆：**2022 年精美天主教(中文禮儀)月曆每本酌收\$6 元，所得款項將支援華人福傳基金。數量有限，請有需要的人，請向華人辦公室購買。

**感謝認購聖誕樹：**堂區為裝飾聖堂將採買聖誕樹，認購者的姓名將會公佈在聖堂入口處。目前籌得\$2,130 元。每年都是因為教友們的慷慨捐贈，使聖堂佈置更美麗，增加了過節的喜悅氣氛，感謝以下華人教友捐贈：彭志明、吳嘉寶 1 棵，陳秀儀 1 棵，余玥儒 1 棵，Melissa Lai 1 棵，Yung Ming Hu 1 棵，王燕明 1 棵，陳明娟 1 棵，羅惠卿 2 棵，王思韻 1 棵，葉德容 1 棵，馮佩嫻 1 棵，Sera Chau 1 棵，李麟書 1 棵，蔡義威、劉欣 1 棵，Holly 黃 1 棵，李勳、陳錦添 1 棵，Sindy Ng, Anne Ng, Jennifer Cheung 3 棵，譚卓琳 1 棵，Simone 1 棵，Judy 吳及家人 1 棵，Monica 黃秀娟 1 棵，谷毅貴、米蘭花 2 棵。

**天主之母及新年彌撒：**明年 2022 年 1 月 1 日(週六)早上 10:00 正有英文彌撒，歡迎參加。

**耶穌聖心彌撒：**1 月 7 日首星期五敬禮耶穌聖心。下午 5:00pm 開始朝拜聖體，聖體龕前面有登記表，歡迎登記時段朝拜聖體，6 時開始誦念玫瑰經，晚上七時正有彌撒。歡迎參加。

**年底報稅捐贈：**2021 年的報稅季節即將來到，很多人需要捐款給非營利機構，以配合減低稅額。聖湯瑪斯堂是 501C 非營利教會團體。您或您的親友有此需要時，請考慮將善款捐給教會，我們樂於開立免稅證明。

**蒙市華人慕道班：**已經開始上課，敬邀還未認識天主的朋友來參加，同時 18 歲以上成人教友尚未領堅振者，亦歡迎參加慕道班課程，可於明年**復活節前夕(4/16/2022)**領受聖洗及堅振聖事。聯繫：Henry 陳忠貴 626-2980236，Pearl 田素珍 425-466-5657。

**每個主日晚上 7:00 pm-9:00 pm，Zoom ID: 890 9901 8814，Passcode: 1501。**

**本主日主題：十 誡(二)。主講：岳德帆 弟兄。**

歡迎上網下載報名表及課程表。[http://www.chinesecatholic.org/sta\\_cca/rcia/](http://www.chinesecatholic.org/sta_cca/rcia/)

**STA 讀書會：**1 月 10 日開始每週一晚上 **8:30-9:45** 線上 Zoom 分享：教宗若望保祿二世代表作《身體神學》歡迎大家參與。ID：85626747543 密碼：1501 指導神師：劉振田神父。連絡：余佩瑜 626-379-9103。12 月休會一個月。

**芥子讀經班：**適逢聖誕節(12/23)暫停一次，下次網路時間(12/30)週四晚上 8:00~9:30pm。主題：宗徒大事錄。連絡：劉鎮邦 213-675-3688。Zoom ID：81884536879，密碼：1501。

**小德蘭家聚：**時間：每第一及第三個週五晚上 7:45~9:30pm。連絡：朱萍 626-759-0142，喬偉剛 626-264-5800。Zoom ID：5996663354，密碼：1501。

**堂區長者聚會(英文)：**時間：明年 1 月 12 日(星期三)早上 10:30am，我們將慶祝新年及諸如：與會者當月壽星、特殊週年慶、特別意向等。活動內容將包涵美食、抽獎活動、音樂、跳舞..等。地點：禮堂。費用：每位\$10 元。需事先報名於 1 月 7 日(週五)前。連絡：Emma Arroyo: (626) 572-9236，Dolores Chaulsett: (323) 767-6864，Grace Navarro: (626) 641-4554

**感謝：**特別捐款支援「照顧男女修會會士退休基金」，共籌得\$2,542 元，謝謝！

**堂區捐款報告：**本堂區上主日 **12/12: \$7,983 元**，差異+\$483 元，平均堂區一週開銷約\$7,500 元，感謝大家支持教堂維持費與福傳工作！**聖母始胎無染原罪彌撒\$704 元**，感謝大家。歡迎上網捐款 [membership.faithdirect.net/CA779](http://membership.faithdirect.net/CA779)，或上堂區網站 [STAMPK.org](http://STAMPK.org) 點選 e Giving。謝謝大家的支持！

※ 為避免接觸感染，這段期間不印製分發主日通訊經文單，若有需要每主日網上經文單的教友們，歡迎致電華人辦公室告知您的電子郵箱或微信號，我們將每主日為您發送。(中文線上 zoom Meeting ID: 3901142241)



## Christmas Mass Schedule

### 蒙市聖誕節平安夜 彌撒時間表：

**12月24日(星期五) 平安夜**

下午 5:30 pm 英文彌撒

★ **晚上 8:00 pm 中文彌撒**

晚上 11:00 pm 英/西語子夜彌撒

**12月25日(星期六) 聖誕節 天明彌撒**

早上 8:00 am 英文彌撒

★ **早上 9:30 am 中文彌撒**

早上 11:30am 英文彌撒

下午 1:30pm 西語彌撒

★ **下午 3:00 pm 粵語彌撒**



**平安夜彌撒排練：**本主日下午 4:00-6:00pm，請禮儀相關事奉人員準時出席，  
連繫：626-623-0076 劉欣姊妹。

**嬰兒洗禮：**有意在聖誕節主日(12/25)為嬰兒領洗的父母，請與 Bill 朱威 626-780-7517 或華人辦公室登記報名 323-264-4448 按 0。嬰兒洗禮前，父母和代父母務必參加洗禮課程。代父母應由嬰兒的父母親自邀請認識，並已領堅振的教友。

※歡迎教友帶領教內、教外朋友共同參加聖誕節彌撒

※鼓勵小朋友當天穿著鮮艷應節的衣服到聖堂來參加彌撒

註：堂區及華人辦公室放假：**聖誕** 12/24(週五)—12/27(週一)；

**新年** 12/31(週五)—1/3(週一)

**百人百串玫瑰經本週祈禱意向：**

12-19-2021 日



主日



Sindy Ng 與家人追思母親吳張其英(二)，陳家追思家人 Tyler 陳(三)  
 李祖瑩追思長輩王劉燕萍(五)，胡永凱追思父親胡德望(五)  
 陳美蘭及家人追思母親張環仙(七)，王燕樂追思伯母張環仙(六)  
 Lina 王及家人追思哥哥王旭(五)，Daphine 梁追思長輩林翠珠(五)  
 Lina 王及家人追思衣紅艷(八)，蔡少珍、黃鳳瓊追思杜國英(一)  
 梁惠蓮及家人追思長兄梁熾平(一)，陳梅梅追思陳進順、翻瑪利亞(一)  
 趙冀寧追思姨母馮如萍(六)，劉德珍追思弟弟劉國淦(五)  
 梁炳權及家人追思岳父喬培德、岳母喬薛后媛(七)，周阿姨追思誼姊喬薛后媛(七)  
 二喬追思教友 Eric 王振宇(七)，王喃追思王家祖先、張家祖先  
 羅思虹、羅嬋雁追思母親伯母黃維香(五)，陳秀儀追思杜國英逝世一週年(五)  
 李錦華追思父親李鴻程、母親李張玉蓮(五)，林秀娟追思梁水仙妹(一)  
 黃沾及家人追思黃陳桂芳 逝世 1 週年(一)，黃小鳳追思羅仕欽  
 呂月華及家人追思父親外公呂永泰、母親外婆呂王淑媛(五)  
 呂月華及家人追思妹妹呂佩華、呂光華、教友錢壽康(八)  
 黃鳳瓊追思丈夫 Simon 黃兆銘(八)，林慧玲追思父親林國章、母親許嬋音(一)  
 余玥儒及家人追思父親余乃文、公公林朝龍、母親張淑美、哥哥余美貴、余美戲、余宝平(六)  
 王萍及家人追思父親王長有，母親袁淑云，哥哥王強  
 王鄭紅追思父親王振清、母親路秀英、哥哥王金水、姐夫王廠領(五)  
 王家兄弟姊妹追思父親王錫棠、祖父王文珍、祖母陳潤招、外公陳克成、外婆王友招、四哥王建榮(七)  
 劉家子女源勝、源咪、源蘭、源華追思父親劉加澤、母親劉謝璧君 求靈魂早升天國(四)  
 蔡家兄弟姐妹追思祖父蔡本根、祖母蔡魏加大、父親蔡傑南、母親蔡何蘭芳、  
     大哥蔡義昆、大姐蔡少芳、蔡金達，二姐蔡少明、姪女蔡惠燕(二)  
 Helena Wong 追思 Herd Hood 譚李燕華(四)  
 梅花 Strotman 率兒子 追思 先生、父親 Robert Strotman 鄭永祥  
 Cecilia Nakajima & Dinh Kozuki 追思父親 Simon Nguyen、母親 Vivian Nguyen (四)  
 教友 追思 江貞德 修女、李志賢 神父、林平華 神父  
 池美慧為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(五)，余品英為眾煉靈、無依無靠的靈魂(四)  
 陳蘇為眾嬰靈、眾煉靈祈禱，馮家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(五)  
 Monica 莫及家人為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(三)  
 教友為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(五)，Tom Chen 為眾嬰靈、眾煉靈祈禱

## 堂區辦公室聯繫

堂區辦公室: (323) 264-4447

華人辦公室: (323) 264-4448

堂區電子郵箱: [sta91754@gmail.com](mailto:sta91754@gmail.com)

華人電子郵箱: [stachinese@stmpk.org](mailto:stachinese@stmpk.org)

## 彌撒時間表

星期六 Vigil 5:30 PM (英文)

星期日 8:00 AM (英文)

9:30 AM (中文)

## 堂區職員

**Fr. John Kyebasuuta**—本堂主任神父

FrJohn@stampk.org      *Ext. 108*

**Fr. Justin 劉振田**神父—副本堂神父

FrJustin@stampk.org      *Ext. 106*

**Lorraine Melendez**—堂區經理

LMelendez@stampk.org      *Ext. 103*

**Linda Almaguer**—堂區秘書

LAlmaguer@stampk.org      *Ext. 102*

**Sherry 許容榕**—華人辦公室職員 (一四五)

stachinese@stampk.org      *Ext. 104*

**Jessie 王 萍**—華人辦公室職員 (一二三)

JWang@stampk.org      *Ext. 105*

堂區孩童安全保護 - 323-264-4447

## 聖湯瑪斯小學

小學辦公室: (323) 261-6583

**Stefanie Lutero** - 校長

e-mail: SLutero@stampkschool.org

小學電子郵箱: info@stampkschool.org

網站: stampkschool.org

## 堂區宗教教育

辦公室: (323) 264-1338

**Ana Martinez** - 協調負責人

e-mail: stareligioused@stampk.org